

**DIAGNOSTIKA**
  
**testování zátěžová zkouška**
  
[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

# Tažné zařízení elektro přípojka originální Typový List PE-059-D1 **13 pinů**



- CZ** Přehled produktu ElektroPřípojka pro tažné zařízení / 13/7-pin / 12 Volt / ISO 11446/1724
- SK** Prehľad produktov Súprava elektrického zapojenia pre ťažné zariadenia / 13/7-pin / 12 Volt / ISO 11446 / 1724
- GB** Product overview Electric wiring kit for towbars 13/7-pin / 12 Volt / ISO 11446 / 1724
- DE** Produktübersicht Elektro-Einbauszug für Anhängerkupplung 13/7 polig / 12 Volt / ISO 11446 / 1724
- FR** Aperçu des produits Faisceau pour attelage 13/7 broches / 12 Volt / ISO 11446 / 1724
- IT** Carrellata dei prodotti Cablinggio elettrico per gancio di traino 13/7 poli / 12 Volt / ISO 11446 / 1724
- ES** Descripción del producto Kits eléctricos para enganches de remolques 13/7 pines / 12 Volt / ISO 11446 / 1724
- RU** Обзор продукта Электромонтажный комплект для сцепки прицепа 13/7-контактный / 12 Вольт / ISO 11446 / 1724

**SILICONE**

**Typový List**
  
**Product overview**
  
**Produktübersicht**
  
**Aperçu des produits**
  
**Carrellata dei prodotti**
  
**Descripción del producto**
  
**Productoverzicht**
  
**Тип листа**

Datum of proveden montáží: **Technik Jméno/Name**  
 Date of installation: **Podpis/Signature:**

Razítko / Stamp:

- Přípojka pro vozidla s přípravou vozu pro tažné zařízení - určeno pro vozidla s příplatkovou přípravou elektro instalace vozu pro přípojku tažného zařízení.  
 - Automaticky odpojuje couvací radary PDC  
 - neodpojuje mlhové světlo vozu po připojení přívěsného vozíku - pokud tuto funkci vyžadujete je potřeba přibojednat příslušnou rozšiřující sadu dle typu vozidla.

**CZ** Ohňi bychom vyžaduje zdůraznit, že pokud nebude výrobek na vozidlo namontovaný správně, kompetentní montážním technikem, bude mít za následek zrušení jakéhokoli práva na záruku a případné odškodnění, zejména náhrady vzniklé na základě zákona o odpovědnosti za škodu způsobenou výrobkem. Ohňi těchto souprav a jejich montáží přípojky podléhá zrušením bez záruky a odškodnění dle Ústavy. Je to typicky tyto síťky a přívody podpochy, jeďtí plet zabaljením montáží elektroPřípojky. Neplatí také obvody, maximální zatížení na připojení je podobné popsané v této příloze. Musí být ověřeny následující informace a zkontrolovány před zahájením montáží: Přípojky k instalaci musí být dkladně přečteny, instalace by měl provádět kvalifikovaný personál s příslušnými technickými znalostmi. Dodržovat aktuální technická upomínka a dodatkové montáží od výrobce vozidla. Musí být zajištěno, že vozidlo a instalace sada je vhodná – určeno pro dané vozidlo, tedy technicky shodná a vhodná pro instalaci.

**SK** Ohňi bychom vyžaduje zdůraznit, že ak nebude výrobok na vozidlo namontovaný správne, kompetentní montážním technikom, bude mať za následok zrušenie jakéhokoli práva na záruku a prípadné odškodnenie, zvlášť náhrady vznikajúcej na základe zákona o zodpovednosti za škodu spôsobenú výrobkom. Ohňi týchto súprav a ich montáží prípojky podlieha zrušením bez záruky a odškodnenia dle Ústavy. Je to typicky tieto sítke a prívedy podpochy, jeďtí plet zabaljením montáží elektroPřípojky. Neplatí také obvody, maximální zatížení na připojení je podobné popsané v této příloze. Musí být ověřeny následující informace a zkontrolovány před zahájením montáží: Přípojky k instalaci musí být dkladně přečteny, instalace by měl provádět kvalifikovaný personál s příslušnými technickými znalostmi. Dodržovat aktuální technická upomínka a dodatkové montáží od výrobce vozidla. Musí být zajištěno, že vozidlo a instalace sada je vhodná – určeno pro dané vozidlo, tedy technicky shodná a vhodná pro instalaci.

**FR** Ohňi bychom vyžaduje zdůraznit, že si ne s'aurait se préparer d'un quelconque préjudice contractuel ou rchidionnel de la réalisation d'un tel op'ration des dres instructions ou dans un garage, ni disposer pas des équipements adéquats. Sous réserve de modifications spécifiques, ne s'applique pas la charge maximale indiquée dans le tableau. Avant de procéder au montage, respecter les instructions suivantes. Lire impérativement l'instruction d'installation intégrale. L'installation doit être réalisée exclusivement par un personnel spécialisé disposant des connaissances professionnelles adaptées. Les instructions et les informations actualisées du constructeur automobile pour la transformation et le r'quipement doivent être respectées. Les phases de démontage et de montage doivent être réalisées au moyen des quées de réparation en vigueur actuellement. Il faut s'assurer que le véhicule est techniquement approuvé à l'usage d'un dispositif d'attelage de remorque. Il faut s'assurer qu'une programmation de l'électrosystème de la fonction d'ajustage de l'attelage de remorque a pu être réalisée. L'unité de stockage des erreurs doit être consultée. Après montage du faisceau, effectuer les opérations de programmation du véhicule pour le mode remorque selon les instructions de diagnostic données par le constructeur. Le cas échéant certains systèmes additionnels (p.ex. l'aide au parking) doivent être codés systématiquement en «mode remorque» dans le menu des différents équipements. Lire la mémoire de défauts du véhicule et mettre à jour le logiciel si nécessaire. Si y a des problèmes de fonctionnement, limiter la recherche de défauts à env. 30 minutes et contacter l'Aide en ligne ECS Helpline.

**DE** Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass eine unsachgemäße und nicht in einer Fachwerkstatt durchgeführte Montage einen Verzicht auf Entschädigung jeglicher Art hinsichtlich technischer Mängel darstellt. Die Einbauanleitung ist vollständig durchzulesen. Bei Einbau sollte nur von Fachpersonal mit entsprechender Fachkenntnissen durchgeführt werden. Es müssen aktuelle Hinweise und Informationen der Fahrzeughersteller zu Um- und Nachrüstungen beachtet werden. Die Aus- und Einbauschritte müssen anhand der aktuellen Reparaturunterlagen durchgeführt werden. Es muss sichergestellt sein, dass das Fahrzeug technisch für den Betrieb einer Anhängerkupplung geeignet ist. Es ist sicherzustellen, dass eine Programmierung der Funktionserweiterung „Anhängerkupplung“ durchgeführt werden kann. Der Fehlerspeicher des Fahrzeuges ist auszulösen. Nach dem Einbau des Elektro-Einbauszuges muss die Funktionserweiterung auf Anhängerbetrieb gemäß der Diagnoseanleitung des Fahrzeugherstellers programmiert werden. Gegebenenfalls müssen weitere Fahrzeugsysteme (z.B. Einparkhilfe) separat auf die Ausstattungsoptionen „Anhängerkupplung“ codiert werden. Ggf. müssen für den Anhängerbetrieb zusätzliche Komponenten vom Hersteller originalmäßig bestellt. Bei Funktionsproblemen wenden Sie sich bitte an den 0,5 Stunden zu Verfügung stehenden, kostenlosen ECS Helpline.

**ES** Señalamos expresamente que un montaje no realizado correctamente desu o no un instalador competente dará lugar a la cancelación de cualquier garantía o indemnización por daños y perjuicios, en particular los que se deriven de la responsabilidad por productos defectuosos. El contenido de estos kits y sus (manuales de montaje están sujetos a alteraciones sin previo aviso, por parte, exigencias de ley y comprender estas instrucciones antes de empezar la instalación. No sobreexiga circuitos. Las cargas máximas por conexión se detallan en este manual. La siguiente información debe ser revisada antes de comenzar el montaje: Las instrucciones de instalación deben leerse detenidamente. La instalación debe ser realizada por personal cualificado con los conocimientos técnicos pertinentes. Se deberá seguir los avisos técnicos actuales del fabricante del vehículo y la información sobre la adaptación. Se deben seguir las instrucciones de extracción y sustitución que se encuentran en los manuales de reparación actuales. Debe garantizarse que el vehículo es técnicamente adecuado para la instalación de un enganche de remolque. Debe garantizarse que el codificador del vehículo puede programarse para la adición de la "enganche de remolque". Se debe leer la memoria de fallos del vehículo. Después de haber incorporado el kit de montaje eléctrico, la activación funcional debe programarse para el funcionamiento del remolque de acuerdo con las instrucciones de diagnóstico del fabricante del vehículo. Si es necesario, otros sistemas del vehículo (por ejemplo, ayudas de estacionamiento) deben ser codificados por separado para la instalación de la asistencia de estacionamiento. En caso de problemas funcionales, la solución de problemas debe limitarse a unas 0,5 horas, póngase en contacto con la línea de ayuda de ECS.

**IT** È importante esprimere che un montaggio non realizzato correttamente desu o non un installatore competente darà luogo à la cancellazione di cualquier garantía o indemnización por daños y perjuicios, en particular los que se deriven de la responsabilidad por productos defectuosos. El contenido de estos kits y sus (manuales de montaje están sujetos a alteraciones sin previo aviso, por parte, exigencias de ley y comprender estas instrucciones antes de empezar la instalación. No sobreexiga circuitos. Las cargas máximas por conexión se detallan en este manual. La siguiente información debe ser revisada antes de comenzar el montaje: Las instrucciones de instalación deben leerse detenidamente. La instalación debe ser realizada por personal cualificado con los conocimientos técnicos pertinentes. Se deberá seguir los avisos técnicos actuales del fabricante del vehículo y la información sobre la adaptación. Se deben seguir las instrucciones de extracción y sustitución que se encuentran en los manuales de reparación actuales. Debe garantizarse que el vehículo es técnicamente adecuado para la instalación de un enganche de remolque. Debe garantizarse que el codificador del vehículo puede programarse para la adición de la "enganche de remolque". Se debe leer la memoria de fallos del vehículo. Después de haber incorporado el kit de montaje eléctrico, la activación funcional debe programarse para el funcionamiento del remolque de acuerdo con las instrucciones de diagnóstico del fabricante del vehículo. Si es necesario, otros sistemas del vehículo (por ejemplo, ayudas de estacionamiento) deben ser codificados por separado para la instalación de la asistencia de estacionamiento. En caso de problemas funcionales, la solución de problemas debe limitarse a unas 0,5 horas, póngase en contacto con la línea de ayuda de ECS.

| Citroën                                    | Peugeot                               | Fiat                     |
|--|---------------------------------------|--------------------------|
| C4 Hatchback & Coupé 10/2004 >> 11/2010    | 307 Hatchback & SW 03/2005 >> 04/2008 | Scudo 01/2007 >>         |
| C4 Picasso 10/2006 >> 03/2011              | 308 Hatchback & SW 07/2007 >> 10/2008 | Ulysse 01/2007 >>        |
| C4 Grand Picasso 10/2006 >> 03/2011        | 3008 04/2009 >> 11/2009               |                          |
| CS II Hatchback & Break 10/2004 >> 09/2008 | 407 Sedan & SW 05/2004 >> 07/2008     |                          |
| CS III Sedan & Tourer 03/2008 >> 09/2008   | 407 Coupé 10/2005 >> 12/2010          |                          |
| C6 01/2006 >>                              | 807 11/2005 >>                        |                          |
| C8 11/2005 >>                              | 5008 06/2009 >> 10/2010               | Lancia Phedra 01/2007 >> |
| Berlingo 04/2008 >> 10/2011                | Expert 01/2007 >>                     |                          |
| Jumpy 01/2007 >>                           | Partner 04/2008 >> 10/2011            |                          |
|  | Toyota Pro Ace 04/2013 >> 01/2016     |                          |

**QR kódem stáhnete aktuální a rozšířeny montážní návody**
  
  
**SCAN ME**

**GB** We would expressly point out that assembly not carried out properly by competent installer will result in cancellation of any right to damage compensation, in particular those that may be claimed under warranty. Contents of these kits and their fitting manuals are subject to alteration without notice, please ensure that these instructions are read and fully understood before commencing installation. Do not overload circuits, the maximum loads per connection are detailed in this manual. The following information must be thoroughly read before beginning the assembly. The installation instructions are to be reviewed before the installation should be carried out by qualified personnel with the relevant technical knowledge. The vehicle manufacturer's current technical notes and information on retrofitting must be followed. The removal and replacement instructions found in the current repair manuals must be followed. It must be ensured that the vehicle is technically suitable for the installation of a trailer hitch. It must be ensured that the in-vehicle computer can be programmed for the addition of a trailer hitch. The vehicle's fault memory must be read out. After the electrical insert kit has been built in, the functional addition must be programmed to install operation according to the diagnostic instruction of the vehicle manufacturer. If necessary further vehicle systems (e.g. parking aids) must be separately coded to the equipment variant "trailer operation". In the event of functional problems, troubleshooting should be limited to about 0.5 hours, contact the ECS Helpline.

**DE** Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass eine unsachgemäße und nicht in einer Fachwerkstatt durchgeführte Montage einen Verzicht auf Entschädigung jeglicher Art hinsichtlich technischer Mängel darstellt. Die Einbauanleitung ist vollständig durchzulesen. Bei Einbau sollte nur von Fachpersonal mit entsprechender Fachkenntnissen durchgeführt werden. Es müssen aktuelle Hinweise und Informationen der Fahrzeughersteller zu Um- und Nachrüstungen beachtet werden. Die Aus- und Einbauschritte müssen anhand der aktuellen Reparaturunterlagen durchgeführt werden. Es muss sichergestellt sein, dass das Fahrzeug technisch für den Betrieb einer Anhängerkupplung geeignet ist. Es ist sicherzustellen, dass eine Programmierung der Funktionserweiterung „Anhängerkupplung“ durchgeführt werden kann. Der Fehlerspeicher des Fahrzeuges ist auszulösen. Nach dem Einbau des Elektro-Einbauszuges muss die Funktionserweiterung auf Anhängerbetrieb gemäß der Diagnoseanleitung des Fahrzeugherstellers programmiert werden. Gegebenenfalls müssen weitere Fahrzeugsysteme (z.B. Einparkhilfe) separat auf die Ausstattungsoptionen „Anhängerkupplung“ codiert werden. Ggf. müssen für den Anhängerbetrieb zusätzliche Komponenten vom Hersteller originalmäßig bestellt. Bei Funktionsproblemen wenden Sie sich bitte an den 0,5 Stunden zu Verfügung stehenden, kostenlosen ECS Helpline.

**ES** Señalamos expresamente que un montaje no realizado correctamente desu o no un instalador competente dará lugar a la cancelación de cualquier garantía o indemnización por daños y perjuicios, en particular los que se deriven de la responsabilidad por productos defectuosos. El contenido de estos kits y sus (manuales de montaje están sujetos a alteraciones sin previo aviso, por parte, exigencias de ley y comprender estas instrucciones antes de empezar la instalación. No sobreexiga circuitos. Las cargas máximas por conexión se detallan en este manual. La siguiente información debe ser revisada antes de comenzar el montaje: Las instrucciones de instalación deben leerse detenidamente. La instalación debe ser realizada por personal cualificado con los conocimientos técnicos pertinentes. Se deberá seguir los avisos técnicos actuales del fabricante del vehículo y la información sobre la adaptación. Se deben seguir las instrucciones de extracción y sustitución que se encuentran en los manuales de reparación actuales. Debe garantizarse que el vehículo es técnicamente adecuado para la instalación de un enganche de remolque. Debe garantizarse que el codificador del vehículo puede programarse para la adición de la "enganche de remolque". Se debe leer la memoria de fallos del vehículo. Después de haber incorporado el kit de montaje eléctrico, la activación funcional debe programarse para el funcionamiento del remolque de acuerdo con las instrucciones de diagnóstico del fabricante del vehículo. Si es necesario, otros sistemas del vehículo (por ejemplo, ayudas de estacionamiento) deben ser codificados por separado para la instalación de la asistencia de estacionamiento. En caso de problemas funcionales, la solución de problemas debe limitarse a unas 0,5 horas, póngase en contacto con la línea de ayuda de ECS.

**SK** Pre podrobné montážne pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód  
**GB** For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code  
**DE** Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalten  
**FR** Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR  
**ITA** Per istruzioni di installazione dettagliate e condizioni del prodotto, eseguire la scansione del codice QR  
**PL** Aby uzyskać szczegółowe instrukcje dotyczące instalacji i warunki produktu, zeskanuj kod QR  
**SP** Para obtener instrucciones detalladas de instalación y condiciones del producto, escanee el código QR  
**NL** Voor gedetailleerde installatie-instructies en productvoorwaarden, scan de QR-code  
**FIN** Tarkeimmat asennusohjeet ja tuotteen ehdot on tarkistettava QR-koodilla  
**HU** A részletes telepítési utasítások és a termék feltételei között olvassa el a QR kódot  
**SLO** Za podrobna navodila za namestitve in pogoje izdelka skenirajte kodo QR  
**RU** Подробные инструкции по установке и условиям продукта отсканируйте QR-код.

- CZ** Seznam dílů montážní sady
- SK** Zoznam dielů montážnej sady
- GB** Part list
- DE** Einzelteilliste

- FR** Liste de pieces
- IT** Lista de componentes
- ES** Elenco componenti
- NL** Onderdelenlijst
- RU** Список деталей комплекта сборки

**Barevné označení vodičů / Farebné označenie vodičov**

|           | RD      | YE       | OG        | VT      | GY     | BU    | BN      | GN     | WH     | PE      | PI     | BK      | LG            | DG           | LB           | DB          | NL              | BG     |
|-----------|---------|----------|-----------|---------|--------|-------|---------|--------|--------|---------|--------|---------|---------------|--------------|--------------|-------------|-----------------|--------|
| <b>CZ</b> | Cervena | Žlutá    | Oranžová  | Fialová | Šedá   | Modrá | Hnědá   | Zelená | Bílá   | Fialová | Ružová | Černá   | Světle zelená | Tmavě zelená | Světle modrá | Tmavě modrá | Přírodní barva  | Béžová |
| <b>SK</b> | Cervena | Žltá     | Oranžová  | Fialová | Šedá   | Modrá | Hnědá   | Zelená | Bílá   | Fialová | Ružová | Černá   | Světle zelená | Tmavě zelená | Světle modrá | Tmavě modrá | Přírodní barva  | Béžová |
| <b>EN</b> | Red     | Yellow   | Orange    | Violet  | Grey   | Blue  | Brown   | Green  | White  | Purple  | Pink   | Black   | Light green   | Dark green   | Light blue   | Dark blue   | Natural colour  | Beige  |
| <b>DE</b> | Rot     | Gelb     | Orange    | Violett | Grau   | Blau  | Braun   | Grün   | Weiß   | Lila    | Rosa   | Schwarz | Heligrün      | Dunkelgrün   | Hellblau     | Dunkelblau  | Naturfarben     | Beige  |
| <b>FR</b> | Rouge   | Jaune    | Orange    | Violet  | Gris   | Bleu  | Marron  | Vert   | Blanc  | Pourpre | Rose   | Noir    | Vert clair    | Vert foncé   | Bleu clair   | Bleu foncé  | Nature          | Beige  |
| <b>IT</b> | Rosso   | Giallo   | Arancione | Viola   | Grigio | Blu   | Marrone | Verde  | Bianco | Porpora | Rosa   | Nero    | Verde chiaro  | Verde scuro  | Azzurro      | Blu scuro   | Colori naturali | Beige  |
| <b>ES</b> | Rojto   | Amarillo | Naranja   | Violeta | Gris   | Azul  | Marrón  | Verde  | Blanco | Púrpura | Rosa   | Negro   | Verde claro   | Verde oscuro | Azul claro   | Azul oscuro | Color natural   | Beige  |

**Parametry pinů a zařízení**

|        | ↔   | ↔     | ↔ | ↓ 1-8 | ↔   | ☀      | ☀     | Reverse | ↔   | ↔          | ↓ 10       | —     | ↓ 9   |
|--------|-----|-------|---|-------|-----|--------|-------|---------|-----|------------|------------|-------|-------|
| 7 PIN  | 1/L | 2/54g | - | 3/31  | 4/R | 5/58-R | 6/54  | 7/58-L  | X   | X          | X          | X     | X     |
| 13 PIN | 1/L | 2/54g | - | 3/31  | 4/R | 5/58-R | 6/54  | 7/58-L  | 8   | 9          | 10         | 11    | 13    |
| Pmax   | 21W | 21W   | - | X     | 21W | 42W    | 3x21W | 42W     | 21W | 180W/15Amp | 180W/15Amp | -     | -     |
| ISO    | YE  | BU    | - | WH    | GN  | BN     | RD    | BK      | PI  | OG         | GY         | WH/BK | WH/RD |

